

ет». Примечательным является тот факт, что практически все ответившие утвердительно студенты отмечают сложность восприятия иноязычной речи на слух в новостных программах, однако при этом указывают на значительные преимущества такого материала для процесса обучения, а именно:

- «слух привыкает к темпу речи»;
- «это помогает расширить свой словарный запас»;
- «помогает развитию устной речи».

Третий вопрос звучал следующим образом: «Нравится ли Вам читать на иностранном языке? И если да, то что?». 95 % студентов ответили «Да», выстроив свои предпочтения в чтении следующим образом: романы, детективы, новости, «любой текст», юридические тесты, научные тексты, фантастику.

Особый интерес представляет один из комментариев к ответу: «Студентам необходимо как можно больше читать. Это правильно. Но в моем случае нужно развивать любовь и еще больший интерес к данному процессу. Больше люблю смотреть, чем читать. Чтение не всегда доставляет удовольствие».

Четвертый вопрос предоставлял возможность выяснить, любят ли студенты вести переписку и делать записи на иностранном языке. Как оказалось, всего 1 человек ведет дневник, однако большинство переписываются (*chatting*) на иностранном языке, так как «Не секрет, что вся молодежь сейчас «живет» в соц.сетях, так что конечно же «Да!»» (27 % опрошенных ответили отрицательно на вопрос о ведении переписки). Вместе с тем примерно половина студентов ведет деловую переписку на иностранном языке, используя электронную почту (e-mailing).

Последнее задание опросника представляло собой незаконченное предложение «Если бы я был преподавателем, то я бы попросил своих студентов...». Как и следовало ожидать, треть студентов не ответила на этот вопрос, хотя задание было анонимным. Вторая треть ответов была направлена на активизацию работы с лексикой. Оставшаяся треть наиболее интересных советов студентов состоит в следующем (текст авторский, стиль сохранен):

1. «*Prepare a speech on any topic they really like, with some questions to the audience, so that it will be some kind of heated discussion. Or maybe to prepare some role-playing task.*».
2. «Я бы поинтересовалась их предложениями, идеями касательно того, как бы они [сами преподаватели] хотели, чтобы проходили их пары».
3. «*Make new friends (who are native speakers) in social networks and spend more time chatting with them.*».
4. «Больше читать иностранной литературы. Задавала бы смотреть различные интересные видео / фильмы».
5. «Не стесняться разговаривать на иностранном языке».
6. «*Record themselves speaking in a foreign language. And I would offer them replay movie scenes or take a movie in which they would play as actors and actresses.*».

Таким образом, данный опрос, целью которого является поиск новых способов повышения мотивации изучения иностранного языка среди студентов 4 и 5 курсов ФМО БГУ специальности «Международные отношения» и «Международное право», позволил выявить, что у студентов сформировано не только положительное отношение, но и понимание необходимости домашнего задания по иностранным языкам; учебная автономия как способность организовывать свое обучение и оценивать его результаты сформирована так же активно приветствуется студентами, а их искренние комментарии позволяют внести коррективы в стиль преподавания, тем самым разнообразить работу как студентов, так и преподавателей.

А самый ценный совет, который дал один из участников опроса, на наш взгляд — «*Study English. It's useful!*»

## СМЫСЛОВАЯ КОМПРЕССИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ТЕКСТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ТЕМАТИКИ

Кукьян Е. П., Белорусский государственный университет

Современные условия межкультурной коммуникации и глобализация общества, а также сложившаяся ситуация языковой подготовки специалиста-международника при

постоянно нарастающем объеме информации на современном этапе диктуют необходимость совершенствовать навыки понимания прочитанного иноязычного текста с целью развития будущих профессиональных компетенций студентов.

Чтение, как рецептивный вид речевой деятельности, является на данный момент основным, эффективным и широко доступным источником получения необходимой информации для обучающихся. Работая с текстами общественно-политической тематики, будущему профессионалу необходимо обладать развитыми компетенциями информационной обработки профильно-ориентированной литературы.

И. М. Шутова в своей статье «К проблеме языковой подготовки будущих специалистов» отмечает, что «...одна из основных задач языковой подготовки специалистов в неязыковом вузе — умение извлекать профессионально важную информацию из оригинальной научной литературы по специальности».

Овладение навыками и приемами работы с аутентичными материалами профессионально ориентированной тематики: умение извлекать нужную информацию по конкретной проблематике и передавать содержание своими словами — длительный процесс, и важная роль в данном процессе отводится преподавателю иностранного языка.

Автор статьи определяет реферирование как один из видов сложной смысловой компрессии и обработки исходных иноязычных материалов, когда путем сжатия смысловых структур первичного текста получается вторичный текст. По мнению автора, работа с текстом должна, находится в центре, как аудиторного учебного занятия, так и при выполнении управляемой работы студентов.

Аутентичные тексты, которые характеризуются логической целостностью и тематическим единством, представляют широкое поле деятельности педагога по обучению студентов профессионально ориентированной лексике, грамматическому наполнению, ситуативным языковым средствам, культурологическому, лингвострановедческому аспектам и т. п.

Следует отметить, что на кафедре романских языков выстроилась определенная система работы при работе с текстом профессиональной тематики. Начиная уже с младших курсов, преподаватели разрабатывают многочисленные задания для совершенствования навыков понимания иноязычного текста и выхода на устную речь в дальнейшем. Кроме этого, на старших курсах уровень сформированности навыков реферирования контролируется при текущем контроле, а также выносится на итоговый контроль, и является одним из основных заданий на государственном экзамене по иностранному языку. Сама технология работы с текстом направлена на обучение студентов уменню видеть главное и второстепенное, разделять частное от общего, делать гипотезы и определять выводы в исходном материале.

Поскольку каждый текст состоит из абзацев множество упражнений направлено на нахождения главной мысли этого структурного компонента текста. В каждом из абзацев студенту необходимо найти и выделить главное предложение, в котором спрятана идея автора.

Если студент затрудняется выполнить это задание, преподаватель предлагает ему найти ключевые слова, по которым следует самому составить предложение, отражающее главную идею.

Данные упражнения позволяют обучающимся научиться отбрасывать детали, описательную информацию и примеры. Все это не включается во вторичный текст.

Среди других приемов развития навыков языковой компрессии при работе с текстом можно указать следующие: пользование перифразой, прибежание к синонимичным заменам, выбор соответствующих языковых средств, выстраивание композиции, составление тезисов и пр.

Развивая навыки языковой компрессии, очень важно работать над изучением дискурсивных маркеров, владение которыми сделает вторичный текст связным, логически выстроенным и тем самым, значительно повысит уровень монологического высказывания студентов.

Также преподавателю не стоит забывать, что при изложении текста студентами нельзя включать собственные суждения и личное мнение по обсуждаемой проблематике, так как данный вид работы предполагает предъявление только чужих мыслей и идей.

